



**Comité des services du développement  
économique et tourisme**

**Economic Development and Tourism  
Services Committee**

**14 novembre 2016  
13 h 30**

**November 14, 2016  
1:30 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT**

**Conseil / Council :**

Johanne Portelance, présidente et conseillère / President and Councillor  
Yves Paquette, conseiller / Councillor  
Pierre Ouellet, conseiller / Councillor  
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

**Personnes ressources / Resource Persons :**

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official  
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner  
Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator  
Lucie L. Titley, adjointe administrative / Administrative Assistant

**1. Ouverture de la réunion**

La présidente ouvre la réunion à 13 h 28.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Yves Paquette  
avec l'appui de Pierre Ouellet

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour  
suite à l'ajout des sujets suivants :

- 9.1 Plan d'aménagement communautaire
- 9.2 Répertoire «Regional Economic Development Directory» (REED)
- 9.3 Projet de loi 73
- 9.4 Rendez-vous agroalimentaire de P-R
- 10.1 Monsieur Michel Robinson
- 10.2 Monsieur Robert Zafiratos

**Opening of the meeting**

The President calls to order the meeting  
at 1:28 p.m.

**Adoption of the agenda**

Moved by Yves Paquette  
Seconded by Pierre Ouellet

**Be it resolved** that the agenda be  
adopted after the addition of the following  
items:

- 9.1 Community Improvement Plan
- 9.2 Regional Economic Development Directory (REED)
- 9.3 Bill 73
- 9.4 P & R Agri-Food Rendez Vous
- 10.1 Mr Michel Robinson
- 10.2 Mr Robert Zafiratos

**Adoptée**

**Carried**

**3. Divulgations de conflits d'intérêt**

aucun

**4. Visiteurs**

aucun

**5. Urbanisme**

**5.1 «Côte abattoir»**

Proposé par Pierre Ouellet  
avec l'appui de Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** que la proposition d'une étude environnementale Phases I et II de la propriété municipale connue sous le nom de la «Côte abattoir» soit présentée à des fins d'approbation.

**Adoptée**

**5.2 Marina Golden Anchor - entente**

Les membres suggèrent que le propriétaire présente son projet en termes explicites lors d'une prochaine rencontre du comité. L'urbaniste communiquera avec le propriétaire afin de lui demander de mettre sur papier ses intentions quant au projet souhaité.

**5.3 Mise à jour - projet *Arpent-Nord*, au 162, rue Bon Pasteur**

Le projet est en cours.

**5.4 Lettre du ministre Chris Ballard**

Le comité reçoit l'information.

**5.5 Modification administrative du règlement de zonage**

Proposé par Yves Paquette  
avec l'appui de Pierre Ouellet

**Qu'il soit résolu** qu'une soumission pour un

**Disclosures of conflicts of interest**

none

**Visitors**

none

**Planning**

**“Côte Abattoir”**

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** that a proposal for an environmental study Phases I and II of the municipal property known as the “Côte abattoir” be presented for approval.

**Carried**

**Golden Anchor Marina - agreement**

Members suggest that the owner presents his project in more specific terms at a further meeting. The planner will communicate with the owner in order to ask him to put on paper his intentions in regards to his desired project.

**Update - *Arpent-Nord* project at 162 Bon Pasteur Street**

Project is in progress.

**Letter from the Minister Chris Ballard**

The committee receives the information.

**Housekeeping Amendment to the Zoning By-law**

Moved by Yves Paquette  
Seconded by Pierre Ouellet

**Be it resolved** that a submission for

amendement administratif au règlement de zonage 20-2012 et la refonte de la mise en page soit présentée à des fins d'approbation.

Zoning By-law No. 20-2012 housekeeping and restructuring be presented for approval.

**Adoptée**

**Carried**

**5.6 Réunion publique - CUPR**

**Public Meeting - UCPR**

Le comité reçoit l'information.

The committee receives the information.

**6. Construction**

**Construction**

**6.1 Rapport sommaire des permis de construction pour le mois d'octobre 2016**

**Summary building permits reports for October 2016**

Le comité reçoit l'information.

The committee receives the information.

**6.2 Enseigne - autoroute 417**

**Sign - Highway 417**

L'enseigne signalant la ville de Hawkesbury sur la route 417 n'est pas visible quand la noirceur tombe. Monsieur Pierre Ouellet demande à monsieur Alain Lavoie, surintendant, de communiquer avec le ministère du Transport de l'Ontario afin de rendre le panneau plus perceptible à l'œil.

The sign announcing the town of Hawkesbury on Highway 417 isn't visible when darkness sets. Mr Pierre Ouellet asks the Superintendent, Mr Alain Lavoie, to communicate with the Ontario Ministry of Transportation in order to have the sign more visible.

**7. Développement économique**

**Economic Development**

**7.1 Achat de terrain  
amélioration - fossé rue Tessier - servitude**

**Purchase of land  
Improvement - ditch Tessier St - servitude**

Le comité reçoit l'information.

The committee receives the information.

**8. Période de questions/commentaires**

**Question/Comment period**

**9. Autres sujets**

**Other items**

**9.1 Plan d'aménagement communautaire**

**Community Improvement Plan**

L'urbaniste renseigne les membres sur l'état d'avancement du traitement du dossier.

The Planner informs the members of the progress made on this matter.

**9.2 «Regional Economic Development Directory» (REDD)**

**“Regional Economic Development Directory” (REDD)**

Le «REDD» est une ressource gratuite visant

The “REDD” is a free resource meant to

à accroître la visibilité des régions à plus de 600 marques de franchise cherchant à s'implanter dans de nouvelles régions. Le lancement du répertoire «REDD» est prévu pour la fin de l'année 2016.

L'inscription de la ville au répertoire «REDD» sera à l'étude au cours des prochains jours.

### 9.3 **Projet de loi 73 - La Loi de 2015 pour une croissance intelligente de nos collectivités**

Sujet reporté à la prochaine rencontre.

### 9.4 **Rendez-vous agroalimentaire de P-R**

Le comité reçoit l'information.

## 10. **Huis clos**

Proposé par Pierre Ouellet  
avec l'appui de Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** de tenir une réunion à huis clos à 15 h 03 pour discuter des articles 10.1 et 10.2.

**Adoptée**

Proposé par Yves Paquette  
avec l'appui de Pierre Ouellet

**Qu'il soit résolu** de rouvrir la réunion à 15 h 20.

**Adoptée**

### 10.1 **Monsieur Michel Robinson**

Proposé par Pierre Ouellet  
avec l'appui de Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** d'entériner les directives données à huis clos pour les sujets discutés.

**Adoptée**

increase exposure of regions to over 600 franchise brands who are looking to expand into new geographical locations. The new "REDD" will be launching at the end of this year.

The listing of the town onto the directory "REDD" will be discussed in the days to come.

### **Bill 73 - Smart Growth for Our Communities Act, 2015**

Item to be discussed at the next meeting.

### **P & R Agri-Food Rendez Vous**

The committee receives the information.

## **Closed Meeting**

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** to hold a closed meeting at 3:03 p.m. to discuss items 10.1 and 10.2.

**Carried**

Moved by Yves Paquette  
Seconded by Pierre Ouellet

**Be it resolved** to resume the meeting at 3:20 p.m.

**Carried**

### **Mr Michel Robinson**

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** that the instructions given in closed meeting be confirmed.

**Carried**

**10.2 Monsieur Robert Zafiratos**

Le comité reçoit l'information.

**11. Ajournement**

Proposé par Yves Paquette  
avec l'appui de Pierre Ouellet

**Qu'il soit résolu** d'ajourner la réunion à  
15 h 35.

**Adoptée**

**Mr Robert Zafiratos**

The committee receives the information.

**Adjournment**

Moved by Yves Paquette  
Seconded by Pierre Ouellet

**Be it resolved** that the meeting be  
adjourned at 3:35 p.m.

**Carried**

---

Johanne Portelance  
Présidente